

A woman with dark hair, wearing a white trench coat, is seen from behind, swinging on a swing set. She is holding the chains of the swing. The background is a blurred city skyline at sunset, with warm orange and yellow light. The overall mood is serene and contemplative.

documens

traduction - translation

LES AFFAIRES SANS FRONTIÈRES

PROFIL D'ENTREPRISE

S'ENRICHIR AVEC PLUS DE 80 LANGUES.

DOCUMENS VOUS
OFFRE DES SERVICES
DE TRADUCTION,
D'ADAPTATION, DE
RÉVISION ET DE
RÉDACTION DANS
LES LANGUES LES
PLUS UTILISÉES
DANS LE MONDE.

Grâce à notre équipe d'expérience et au procédé *memo* (mémoire des mots Documens), vous pouvez compter sur nous pour mener à bien tous vos projets linguistiques liés à la production de documents, de logiciels et de sites Internet.

La traduction est l'élément fondamental de notre entreprise.

Nous y avons greffé nos services de révision, de localisation, d'édition et de gestion de contenus multilingues et terminologiques.

Pour mieux vous servir, nos traducteurs et nos réviseurs possèdent des domaines d'expertise spécifiques.

De plus, ils rédigent tous dans leur langue maternelle afin de vous offrir des textes d'une qualité irréprochable.

LE MOT D'ORDRE EST D'ÉVITER LE MOT À MOT.

Nos experts et nos partenaires internationaux s'assurent de transmettre avec fidélité la subtilité de vos messages en les adaptant à l'environnement linguistique, culturel et technique de votre public cible.

NOS SERVICES

- TRADUCTION
- RÉVISION
- RÉDACTION
- RECHERCHE ET GESTION TERMINOLOGIQUES
- ADAPTATION DE CONTENUS
- ÉDITIQUE
- TRANSCRIPTION

Peu importe le format ou la nature du support demandé, nos infographistes réaliseront exactement ce que vous souhaitez.

**NOS TRADUCTEURS
ET NOS RÉVISEURS
TRAVAILLENT
TOUJOURS DANS LEUR
LANGUE MATERNELLE.**

DÉCOUVREZ NOS SECTEURS D'ACTIVITÉ.

Bien qu'aucun secteur d'activité ne nous soit véritablement étranger, nous possédons une solide expertise dans les domaines suivants :

- Aéronautique
- Assurance
- Commerce de détail
- Droit
- Finance
- Informatique
- Télécommunication
- Transport

PLUS DE 350 MARQUES NOUS ONT CHOISIS.

Nous sommes fiers de pouvoir compter parmi nos clients quelques-unes des plus grandes marques nationales et internationales.

- Dyson
 - Dollarama
 - Samsung
 - Mouvement Desjardins
 - Wawanesa
 - Raymond Chabot Grand Thornton
 - Industrielle Alliance
 - Service de Police de la Ville de Montréal
-

LES 4 ÉTAPES VERS LE SUCCÈS.

POUR GARANTIR LA RÉUSSITE DE
VOS PROJETS, NOUS AVONS ÉLABORÉ
UNE MÉTHODE DE TRAVAIL
EN QUATRE ÉTAPES.

1

NOUS DÉSI-
GNONS UN
**GESTIONNAIRE
DE PROJET** QUI
ÉVALUE VOS
BESOINS
ET VOUS
ACCOMPAGNE
TOUT AU LONG
DU PROCESSUS.

2

UN **TRADUCTEUR**
ADAPTE VOS
TEXTES DANS
SA **LANGUE
MATERNELLE** EN
UTILISANT
NOTRE **PROCÉDÉ
INTELLIGENT** :



3

NOTRE
**TRADUCTEUR EN
CHEF** VÉRIFIE LE
DOCUMENT EN LE
COMPARANT AU
TEXTE SOURCE
AFIN DE
**S'ASSURER DE
LA QUALITÉ DU
TRAVAIL ET DE
L'UTILISATION
COHÉRENTE
DE LA
TERMINOLOGIE.**

4

UN **CORRECTEUR
D'ÉPREUVES**
ASSURE LE
CONTRÔLE DE
LA QUALITÉ
DU DOCUMENT
FINAL EN
**EXAMINANT
SOIGNEUSEMENT
L'ORTHOGRAPHE,
LA TYPOGRAPHIE
ET LA MISE EN
PAGE.**

L'ART DE TRAVAILLER SELON VOS BESOINS.

MEMO EN QUELQUES MOTS.



Comme votre entière satisfaction est notre priorité, nous avons mis au point un procédé qui combine de manière optimale les compétences linguistiques de nos traducteurs aux fonctionnalités évoluées des mémoires de traduction.

Ce procédé intelligent permet de mémoriser non seulement la terminologie qui vous est propre, mais également les phrases, les sens et les contextes.

Vous pourrez ainsi avoir l'esprit tranquille car toutes vos communications seront parfaitement cohérentes et la tonalité de votre marque sera respectée à la lettre. Cette méthode de travail offre plusieurs autres avantages:

- **ÉCONOMIES** GRÂCE À LA RÉCUPÉRATION D'ÉLÉMENTS
- **RÉDUCTION** DU DÉLAI D'EXÉCUTION
- **RESPECT** DE LA TERMINOLOGIE
- **TRANQUILLITÉ ABSOLUE** DE L'ESPRIT

NOUS CHOISIR POUR RÉUSSIR.

NOUS METTRONS
À VOTRE ENTIÈRE
DISPOSITION NOTRE
AGILITÉ, NOTRE
CRÉATIVITÉ ET NOTRE
TECHNOLOGIE. PEU
IMPORTE VOTRE
PROJET, NOUS SERONS
À VOTRE ÉCOUTE
ET NOUS VOUS
PROPOSERONS
DES SOLUTIONS
LINGUISTIQUES QUI
CONVIENDRONT
PARFAITEMENT À VOS
BESOINS.

DOCUMENS

2075, boul. Robert-Bourassa, bureau 500
Montréal (Québec) H3A 2L1

514 868-9899
1 888 768-9899

www.documens.net